

אָרְצֵם तिनीहरूको-देश H0776	אֶת- — H0853	לְרִשְׁתָּ अधिकार-गर्न H3423	בָּא जाँदैछौ H0935	אַתָּה तिमी H3824	וּבִישׁוּרִי र-तिम्रो-सोझोपनमा H3476	בְּצַדִּיקְתֶּךָ तिम्रो-धार्मिकतामा H6666	לֹא होइन H3808	5
מִפְּנֵי तिम्रो-अगाडिबाट H6440	מִזְרִישׁוֹ तिनीहरूलाई-निकाल्दै-हुनुहुन्छ H3423	אֶל־הֵי तिम्रा-परमेश्वरले H0430	יְהוָה परमप्रभु H3068	הָאֵלֹהִים यी H0428	הַגּוֹיִם जातिहरूको H7564	וּבְרִשָׁעָתָּ दुष्टताको-कारणले H7564	כִּי तर H4616	
לְאַבְרָהָם अब्राहाम H0085	לְאַבְתָּרִי तिम्रा-पुर्खाहरूसँग H0001	יְהוָה परमप्रभुले H3068	נִשְׁבַּע शपथ-खानुभयो H7650	אֲשֶׁר जुन H1697	הַדְּבָרִים वचन H0853	אֶת- — H0853	הַקָּיָם स्थापित-गर्न H4616	וּלְמֵעַן र-पूरा-गर्नलाई H4616
						וּלְיַעֲקֹב: र-याकूबसँग H3290	לְיִצְחָק इसहाक H3327	

तिमीहरू तिनीहरूको भूमिमा बस्न प्रवेश गर्दैछौ, तर यसको कारण यो होइन तिमीहरू धार्मिक मानिसहरू हो र सही तरिकाले जीवन यापन गर्छौ। तर तिनीहरूको दुष्टयाँइले गर्दा परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिनीहरूलाई निकाल्नु हुँदछ र तिमीहरू त्यहाँ प्रवेश गर्दैछौ। यसो गरेर परमप्रभुले तिमीहरूका पिता-पुर्खा अब्राहाम, इसहाक अनि याकूबसित गरेको प्रतिज्ञा पूरा गर्नु हुँदछ।

הָאָרֶץ यो-देश H0776	אֶת- — H0853	לְ तिमीलाई H5414	נָתַן दिँदै-हुनुहुन्छ H0430	אֶל־הֵי तिम्रा-परमेश्वरले H0430	יְהוָה परमप्रभु H3068	בְּצַדִּיקְתֶּךָ तिम्रो-धार्मिकतामा H6666	לֹא होइन H3808	כִּי कि H3045	וַיִּדְעֶנּוּ र-जान H3045	6
			אֶתְּךָ: तिमी-हो H6203	עָרְךָ घाँटी-भएका H7186	קִשָּׁה- हठी H7186	עַם- मानिसहरू H7186	כִּי किनभने H3423	לְרִשְׁתָּ अधिकार-गर्न H3423	הַיּוֹם यो H2063	הַטּוֹבָה असल H2063

परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई असल भूमि दिनु हुँदछ, तर तिमीहरूले जान्नु आवश्यक छ परमप्रभुले यसो गर्नुको अर्थ यो होइन तिमीहरू धार्मिक मानिसहरू हो। सत्य यो हो कि तिमीहरू हठी मानिसहरू हो।

לְמֹן- देखि H4784	בְּמִדְבָּר उजाड-स्थानमा H2088	אֶל־הֵי तिम्रा-परमेश्वरलाई H0430	יְהוָה परमप्रभु H3068	אֶת- — H0853	הַקְּצֵפֹתָ रिस-उठायौ H7107	אֲשֶׁר- कसरी H0853	אֶת- — H0853	הַנְּשֻׁכָּח नबिस H7911	אֶל- नबिस H0408	זָכַר सम्झ H2142	7
	מִמִּירִים विद्रोह-गर्दै H4784	הַיָּה यो H2088	הַמִּקְוִים ठाउँ H4725	עַד- सम्म H5704	בְּאַכָּם तिमीहरू-आउँदा H0935	עַד- सम्म H5704	מִצְרַיִם मिश्रको H4714	מֵאֶרֶץ देशबाट H0776	וּנְצִאתָ निस्क्यौ H3318	אֲשֶׁר- जुन-दिन H3117	הַיּוֹם त्यो-दिन H3117
							יְהוָה: परमप्रभुको H3068	עַם- विरुद्ध H3068	הַיּוֹם थियो-तिमीहरू H1961		

“नबिस तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरलाई मरुभूमिमा रीस उठाएका थियो। मिश्र देश छोडेको दिनदेखि यहाँ आईपुगुजेलसम्म तिमीहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गर्न अस्वीकार गरेका छौ।

לְהַשְׁמִיד नाश-गर्न H8045	בְּכֶם तिमीहरूसँग H8045	יְהוָה परमप्रभु H3068	וַיִּתְאַוֶּה र-क्रोधित-हुनुभयो H0599	יְהוָה परमप्रभुलाई H3068	אֶת- — H0853	הַקְּצֵפֹתָ रिस-उठायौ-तिमीहरूले H7107	וּבְחֹרֵב र-होरेबमा H2722	8
							אֶתְכֶם: तिमीहरूलाई H0853	

होरेब पर्वतमाथि तिमीहरूले परमप्रभुलाई यति क्रोधित तुल्यायो उहाँले तिमीहरूलाई नष्ट पार्नु हुनेथियो।

9	בְּעֵלְתֵי	הַהָרָה	לְקַחַת	לוֹחַת	הָאֲבָנִים	לוֹחַת	הַבְּרִית	אֲשֶׁר-	כָּרַת	יְהוָה
	म-चढ़दा	पहाडमा	लिन	ढुङ्गाका-पाटीहरू	ढुङ्गाका	पाटीहरू	करारका	जुन	बाँध्नुभयो	परमप्रभुले
	H5927	H2022	H3947	H3871	H0068	H3871	H1285	H3772	H3068	

10	עֲמֻמָּה	וְאֲשׁוּב	בְּהָר	אֲרָבָעִים	יּוֹם	וְאֲרָבָעִים	לַיְלָה	לֶחֶם	לֶאֱכֹל	וּמִיּוֹם	לֹא
	तिमीहरूसँग	र-बसें-म	पहाडमा	चालीस	दिन	र-चालीस	रात	रोटी	खाइनेँ	र-पानी	पिइनेँ
	H8354	H3427	H2022	H0705	H3117	H0705	H3915	H3899	H3808	H4325	H3808

שְׁתִּיתִי:
पिइनेँ
[H8354](#)

म चेप्टा ढुङ्गाहरू लिनु पहाडमा गएँ जसमा परमेश्वरले गरेको करार लेखिएको थियो। म त्यहाँ पहाडमाथि चालीस दिन अनि चालीस रात केही नखाइ अथवा पानीसम्म न पिइ बसेँ।

10	וַיִּגְדֹּן	יְהוָה	אֵלָי	אֶת-	שְׁנֵי	לוֹחַת	הָאֲבָנִים	כְּתָבִים	בְּאֲצָבַע	אֱלֹהִים
	र-दिनुभयो	परमप्रभुले	मलाई	—	दुई	ढुङ्गाका-पाटीहरू	ढुङ्गाका	लेखिएका	औँलाले	परमेश्वरको
	H5414	H3068	H0413	H0853	H8147	H3871	H0068	H3789	H0676	H0430

11	וַעֲלִיָּהֶם	כָּכֹל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	דִּבֶּר	יְהוָה	עֲמֻמָּה	בְּהָר	מִתּוֹךְ	הָאֵשׁ	בַּיּוֹם
	र-तिनमा	सबै	वचनहरू	जुन	भन्नुभयो	परमप्रभुले	तिमीहरूसँग	पहाडमा	बीचबाट	आगोको	त्यो-दिन
	H3605	H1697	H3068	H1696	H3068	H2022	H8432	H0784	H3117		

הַקְּהָל:
सभामा
[H6951](#)

ती शिला-पाटीमा आफ्नै औँलाले तिमीहरू जुन दिन पर्वतमा सँगै भेला भएका थियो त्यसदिन उहाँले तिमीहरूलाई आगोद्वारा भन्नु भएका सबै आज्ञाहरू लेख्नु भयो।

11	וַיְהִי	מִקֵּץ	אֲרָבָעִים	יּוֹם	וְאֲרָבָעִים	לַיְלָה	נָתַן	יְהוָה	אֵלָי	אֶת-	שְׁנֵי
	र-भयो	अन्तमा	चालीस	दिन	र-चालीस	रात	दिनुभयो	परमप्रभुले	मलाई	—	दुई
	H1961	H7093	H0705	H3117	H0705	H3915	H5414	H3068	H0413	H0853	H8147

לוֹחַת
ढुङ्गाका-पाटीहरू
[H3871](#)

הָאֲבָנִים
ढुङ्गाका
[H0068](#)

לוֹחַת
पाटीहरू
[H3871](#)

הַבְּרִית:
करारका
[H1285](#)

“यसकारण चालीस दिन चालीस रातको अन्तमा परमप्रभुको करार लेखिएका दुइवटा च्याप्टो शिला-पाटीहरू उहाँले मलाई दिनु भयो।

12	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלָי	קוּם	רָד	מִהָר	מִזֶּה	כִּי	שָׁחַת	עֲמִי	אֲשֶׁר
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	मलाई	उठ	ओर्ल	चाँडै	यहाँबाट	किनभने	भ्रष्ट-भए	तिम्रा-मानिसहरू	जसलाई
	H0559	H3068	H0413	H3381	H2088	H7843					

13	הוֹצֵאתָ	מִמִּצְרַיִם	סָרוּ	מִהָר	מִן	הַהָרָה	אֲשֶׁר	צִוִּיתָם	עָשׂוּ
	निकालेर-ल्यायो	मिश्रबाट	हटे-तिनीहरू	चाँडै	बाट	बाटो	जुन	आज्ञा-दिएको-थिएँ	बनाए-तिनीहरूले
	H3318	H4714	H5493	H1870	H6680				

הָלָהם
आफ्नो-लागि

מִסִּבָּה:
ढालेको-मूर्ति

त्यसपछि परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो, ‘उठ अनि चाँडै तल गई हाल। तिमीले मिश्रदेशबाट ल्याएका मानिसहरू आफैँ नष्ट भइरहेका छन्। यति चाँडै तिनीहरूले मेरो आज्ञाहरू पालन गर्नु छोडे। तिनीहरूले सुन पगालेर आफ्नो निम्ति मूर्ति बनाएका छन्।’

13	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלָי	לֵאמֹר	רְאִיתִי	אֶת-	הָעַם	הַיְהוָה	וְהִנֵּה	עַם-	קָשָׁה
	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	मलाई	भनेर	देखें-मैले	—	मानिसहरूलाई	यी	र-हेर	मानिसहरू	हठी
	H0559	H3068	H0413	H0559	H7200	H0853	H2088	H2009	H17186		

עָרָךְ
घाँटी-भएका

הָוֵא:
हुन
[H1931](#)

“परमप्रभुले मलाई यसो पनि भन्नुभयो, ‘यी मानिसहरू अति हठी छन्, मैले निरीक्षण गर्ने।

וְאֵשֶׁה र-बनाउँछु	הַשָּׁמַיִם आकाशको	מִתְחַת मुनिबाट	שָׁמַיִם तिनीहरूको-नाम	אֶת- —	וְאִמְחָה र-मेट्छु	וְאֲשַׁמְרֶם र-म-तिनीहरूलाई-नाश-गर्छु	מִמֶּנִּי मलाई-एकलै	הָרָף छोड	14	
	H8064	H8478	H8034	H0853		H8045		H7503		
						מִמֶּנִּי: तिनीहरूभन्दा	וְרַב र-ठूलो	עֲצוּם बलवान	לְגוּי- जाति	אֶתְיָ तिमीलाई
								H6099		H0853

मलाई यी मानिसहरू नष्ट पार्न दिइयोसू जसले गर्दा म तिनीहरूको नाउँ स्वर्गबाट मेटाउन सक्ँ। त्यसपछि म तिमीहरूलाई तिनीहरूभन्दा महान् र धेरै शक्तिशाली राष्ट्र बनाउनेछु।’

עַל माथि	הַכְּרִית करारका	לְחַת पाटीहरू	וּשְׁנֵי र-दुई	בְּאֵשׁ आगोमा	בְּעַר बलिरहेको-थियो	וְהָרָה र-पहाड	הָרָה पहाड	מִן- बाट	וְאֶרֶץ र-ओर्ले	וְאֶפְרַיִם र-फर्के-म	15
	H1285	H3871	H8147	H0784		H2022	H2022		H3381	H6437	
									יְדֵי: हातमा-मेरा	שְׁתֵּי दुई	
									H3027	H8147	

“पर्वत जलिरहेको थियो, करार लेखिएको दुइवटा शिला-पाटीहरू मेरो हातमा थियो। म पर्वतबाट तल ओर्लिँँ मैले हेरेँ।

עֲגֹל बाछो	לְכֶם आफ्नो-लागि	עֲשִׂיתֶם बनाएका-थियो	אֱלֹהֵיכֶם तिम्ना-परमेश्वरको-विरुद्ध	לִיהוָה परमप्रभु	חֲטֵאתֶם पाप-गरेका-थियो-तिमीहरूले	וְהָרָה र-हेर	וְאֶרֶץ र-देखें-मैले			16
H5695			H0430	H3068	H2398	H2009	H7200			
				אֲשֶׁר- जुन	מִן- बाट	מִתַּחַת चाँडै	סִרְתֶּם हट्यौ-तिमीहरू	מִסִּבָּה ढालेको		
				H0853	H3068	H6680	H5493			

अनि मैले देखे कि तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको विरुद्ध पाप काम गरिरहेका थियो। तिमीहरूले सुन पगालेर बाछोको मूर्ति बनाएको देखे। तिमीहरूले यति चाँडै परमप्रभुको आज्ञा पालन गर्न छाड्यौ।

וְאֲשַׁבְּרֶם र-चकनाचूर-पारेँ	יְדֵי हातबाट-मेरा	שְׁתֵּי दुई	מֵעַל बाट	וְאֲשַׁלְּכֶם र-फालिदिँँ	הַלְּחַת पाटीहरूलाई	בְּשֵׁנִי दुई	וְאֶתְפֹּשׂ र-समातेँ-मैले			17
H7665	H3027	H8147		H7993	H3871	H8147	H8610			
								לְעֵינֵיכֶם: तिमीहरूका-आँखा-अगाडि		

यसकारण मैले ती पाटीहरू तल फ्याँकी दिँँ अनि मेरो आँखाअघि नै ती टुक्रा-टुकामा परिणत भए।

אֲזַלְתִּי खाइँ	לֶאֱ खाइँ	לֶחֶם रोटी	לַיְלָה रात	וְאַרְבָּעִים र-चालीस	יוֹם दिन	אַרְבָּעִים चालीस	כָּרַאשְׁנָה पहिलेजस्तै	יְהוָה परमप्रभुको	לְפָנַי अगाडि	וְאֶתְנַפְּלִי र-दण्डवत-गरेँ-म	18
H0398	H3808	H3899	H3915	H0705	H3117	H0705	H7223	H3068	H6440	H5307	
הָרַע खराब-काम	לְעֲשׂוֹת गरेर	חֲטָאתֶם ग-यौ-तिमीहरूले	אֲשֶׁר जुन	חֲטָאתֶכֶם तिमीहरूका-पापहरू	כָּל- सबै	עַל- को-कारणले	שְׁתֵּיתִי पिइँ	לֶאֱ पिइँ	וּמַיִם र-पानी		
		H2398			H3605		H8354	H3808	H4325		
							לְהַכְעִיסוּ: रिस-उठाउन	יְהוָה परमप्रभुको	בְּעֵינַי दृष्टिमा		
							H3707	H3068			

त्यसपछि अघिकै झैं चालीस दिन चालीस रातसम्म केही नखाई पानीसम्म पनि नपिईँ परमप्रभु अघि भूइँमा घोटिएर शरण परेँ। तिमीहरूले धेरै पाप गरेको कारण मैले त्यसो गरेँ। परमप्रभुको निम्ति जुन अनिष्ट थियो त्यही गरेर परमप्रभुलाई क्रोधित तुल्यायौ।

לְהַשְׁמִיד	עֲלֵיכֶם	יְהוָה	קָצַף	אֲשֶׁר	וְתַחֲמָהּ	הָאֵר	מִפְּנֵי	יִזְרְזֵי	כִּי
नाश-गर्न	तिमीहरूसँग	परमप्रभु	क्रोधित-हुनुभयो	जसले	र-क्रोध	रिस	को-कारणले	डराएँ-म	किनभने
H8045		H3068	H7107		H2534	H0639	H6440	H3025	

הַהוּא	בַּפֶּעַם	נָם	אֵלַי	יְהוָה	וַיִּשְׁמַע	אֶתְכֶם
त्यो	पटक-पनि	त्यो	मेरो-बिन्ती	परमप्रभुले	र-सुन्नुभयो	तिमीहरूलाई
H1931	H6471	H1571	H0413	H3068	H8085	H0853

उहाँ यति साह्रो क्रोधित हुनुहुन्थ्यो तिमीहरूलाई ध्वंश पार्न सक्नु हुन्थ्यो, यसकारण म अति भयभीत थिएँ। तर परमप्रभुले मेरो विन्ती फेरि सुन्नुभयो।

אֶתְרוֹן	בְּעַד	נָם	וְאֶתְפִּלֵּל	לְהַשְׁמִידוֹ	מֵאֵד	יְהוָה	הַתְּאֵהָרָה	וּבְאֶתְרוֹן
हारूनको	निम्ति	पनि	र-प्रार्थना-गर्ने-मैले	नाश-गर्न-तिनलाई	अत्यन्तै	परमप्रभु	क्रोधित-हुनुभयो	र-हारूनसँग
H0175	H1157	H1571	H6419	H8045	H3966	H3068	H0599	H0175

הַהוּא	בְּעֵת
त्यो	त्यो-समयमा
H1931	H6256

परमप्रभु हारूनसित पनि साह्रो क्रोधित हुनुहुन्थ्यो र तिनलाई ध्वंश पार्न सक्नु हुन्थ्यो। यसकारण त्यस बेला मैले हारूनको निम्ति पनि प्रार्थना गरें।

בְּאֵשׁ	וְאֶתּוֹ	וְאֶשְׂרָף	לְקַחְתִּי	הָעֵלָל	אֶת־	עֲשִׂיתָם	אֲשֶׁר־	חַטָּאתְכֶם	וְאֶת־
आगोमा	त्यसलाई	र-जलाएँ	लिपेर-मैले	बाछो	—	बनाएका-थियो	जुन	तिमीहरूको-पापको-वस्तु	र
H0784	H0853	H8313	H3947	H5695	H0853				H0853

עֲפָרוֹ	אֶת־	וְאֶשְׂלַף	לְעֶפֶר	דָּק	אֲשֶׁר־	עַד	הַיָּטֵב	טָחוֹן	אֶתּוֹ	וְאֵכֶת
त्यसको-धूलो	—	र-फालिदिँ	माटोजस्तो	धूलो-जस्तो-भयो	त्यो	जबसम्म	राम्ररी	पिसेर	त्यसलाई	र-कुटें
H6083	H0853	H7993	H6083	H1854		H5704	H3190	H2912	H0853	H3807

הַהָר	מִן־	הַיָּרֵד	הַנְּחָל	אֶל־
पहाडबाट	बाट	बने	खोलामा	मा
H2022		H3381		H0413

तिमीहरूले बनाएको भयानक बाछाको मूर्ति मैले आगोमा जलाए, टुक्रा-टुक्रा पारेर धूलो बनाएँ अनि त्यसपछि पर्वतबाट बगेर आएको खोलामा बगाई दिँएँ।

יְהוָה	אֶת־	הַיִּיטָם	מִקְצֵפִים	הַתְּאֵהָרָה	וּבְמִסְסָה	וּבְתִבְעָרָה
परमप्रभुलाई	—	तिमीहरूले	रिस-उठाइरहे	र-किब्रोथ-हत्तावामा	र-मस्सामा	र-तबेरामा
H3068	H0853	H1961	H7107	H6914	H4532	H8404

“तिमीहरूले परमप्रभुलाई तबेरा, मस्सा अनि किब्रोथ हत्तावामा पनि क्रोधित बनायौ।

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	וְרָשׁוּ	עָלוּ	לְאֵמֹר	בְּרִנְעֵמֶקְדָּשׁ	אֶתְכֶם	יְהוָה	וּבְשָׁלִיחַ
जुन	देश	—	र-अधिकार-गर	जाओ	भनेर	कादेश-बर्नेबाट	तिमीहरूलाई	परमप्रभुले	र-पठाउँदा
H0776	H0853	H3423	H5927	H0559	H6947	H0853	H3068	H7971	

וְלֹא	אֶלְהֵיכֶם	יְהוָה	פִּי	אֶת־	וְתַמְרוּ	לְכֶם	נִתְּנִי
र-विश्वास-गरेनौ	तिम्रा-परमेश्वरको	परमप्रभु	आज्ञा	—	तर-विद्रोह-ग-यौ-तिमीहरूले	तिमीहरूलाई	दिएको-छु-मैले
H3808	H0430	H3068	H6310	H0853	H4784		H5414

בְּקִלּוֹ	שָׁמַעְתָּם	וְלֹא	לִי	הָאֱמֻנָה
उहाँको-स्वरमा	सुनेनौ-तिमीहरूले	र-सुनेनौ	उहाँमा	विश्वास-गरेनौ
	H8085	H3808		H0539

अनि जब परमप्रभुले तिमीहरूलाई कादेशबर्ने छोड्ने आज्ञा दिनु भएको थियो तर तिमीहरू मानेनौ। उहाँले भन्नुभएको थियो, ‘जाऊ, मैले दिएको भूमि लेऊ।’ तर तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको आज्ञा पालन गरेनौ। तिमीहरूले उहाँलाई अविश्वास गर्यौ अनि उहाँको आज्ञा मानेनौ।

אֶתְכֶם	דַּעְתִּי	מִיָּוֶם	יְהוָה	עַם־	הַיִּיטָם	מִמְרִים
तिमीहरूलाई	चिनेको-छु-मैले	त्यो-दिनदेखि	परमप्रभुको	विरुद्ध	थियो-तिमीहरू	विद्रोही
H0853	H3045	H3117	H3068		H1961	H4784

मैले तिमीहरूलाई जानेको दिन देखि तिमीहरूले परमप्रभुको आज्ञा पालन गर्न अस्वीकार गरेका छौ।

אָשׁוּר	הַלַּיְלָה	אַרְבָּעִים	וְאַת־	הַיּוֹם	אַרְבָּעִים	אֵת	יְהוָה	לִפְנֵי	וְאַתְנַפְּלֵל	25
जुन	रात	चालीस	र	दिन	चालीस	—	परमप्रभुको	अगाडि	र-दण्डवत-गर्ने-म	
	H3915	H0705	H0853	H3117	H0705	H0853	H3068	H6440	H5307	

אַתְּ	לְהַשְׁמִיד	יְהוָה	אָמַר	כִּי-	הַתְּנַפְּלֵתִי
तिमीहरूलाई	नाश-गर्छु	परमप्रभुले	भन्नुभएको-थियो	किनभने	दण्डवत-गर्ने
H0853	H8045	H3068	H0559		H5307

“यसकारण म चालीस दिन अनि चालीस रात परमप्रभु अघि निहुरी रहें किन? किनभने परमप्रभुले तिमीहरूलाई नष्ट गर्ने निणर्ण गर्नु भएको थियो।”

עֲמִנָּה	תְּשַׁחֵת	אֶל-	יְהוָה	אֲרֻנִי	וְאָמַרְ	יְהוָה	אֶל-	וְאַתְפַּלֵּל	26
आफ्ना-मानिसहरूलाई	नाश	नगर्नुहोस्	परमप्रभु	हे-प्रभु	र-भने	परमप्रभुको	सामु	र-प्रार्थना-गर्ने-मैले	
	H7843	H0408	H3069	H0136	H0559	H3068	H0413	H6419	

בֵּית	מִמְצָרִים	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר-	בְּנִדְלָא	פְּדִיתָ	אֲשֶׁר	וְנִחַלְתִּי
हातले	मिश्रबाट	निकालेर-ल्याउनुभयो	जसलाई	आफ्नो-महानतामा	छुटकारा-दिनुभयो	जसलाई	र-आफ्नो-सम्पत्तिलाई
H3027	H4714	H3318		H1433	H6299		H5159

וְזָכַרְתִּי
बलियो
[H2389](#)

मैले परमप्रभुलाई प्रार्थना गरेर भनें, ‘हे परमप्रभु मेरा मालिक! यी मानिसहरूलाई तपाईंले मिश्र देशबाट आफ्नो पराक्रम तथा शक्तिमा छुटाएर ल्याउनु भयो। यिनीहरू तपाईंका आफ्ना मानिसहरू हुन र यिनीहरूलाई नष्ट नगर्नुहोस्।’

הָעַם	קָשִׁי	אֶל-	תָּפַן	אֶל-	וְלִיעֲקֹב	לִיצְחָק	לְאַבְרָהָם	לְעֵבְרָיִם	זָכַר	27
मानिसहरूको	हठ	तिर	नहेर्नुहोस्	नहेर्नुहोस्	र-याकूबलाई	इसहाक	अब्राहाम	आफ्ना-दासहरूलाई	सम्झनुहोस्	
	H7190	H0413	H6437	H0408	H3290	H3327	H0085	H5650	H2142	

חַטָּאתוֹ:	וְאֶל-	רָשָׁעוֹ	וְאֶל-	יְהוָה
पाप	र-तिर	दुष्टता	र-तिर	यी
	H0413	H7562	H0413	H2088

तपाईंका सेवकहरू अब्राहाम, इसहाक र याकूबलाई दिनु भएको प्रतिज्ञा सम्झनु होस्। तिनीहरू कति हठी छन् त्यो बिर्सनु होस् अनि तिनीहरूले गरेको पाप तिर नहेर्नु होस्।

יְכַלֵּת	מִבְּלִי	מִשָּׁם	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	יְאֹמְרוּ	פֶּן-	28
सवदैन	असमर्थताको-कारणले	त्यहाँबाट	निकाल्नुभयो-हामीलाई	जहाँबाट	त्यो-देशका-मानिसहरूले	भन्नु	नभन्नु	
H3201	H1097	H8033	H3318		H0776	H0559	H6435	

וּמִשְׁנֵאתָו	לָהֶם	דַּבַּר	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	אֶל-	לְתַבִּיאָם	יְהוָה
र-घृणाको-कारणले	तिनीहरूलाई	प्रतिज्ञा-गर्नुभएको-थियो	जुन	देश	मा	ल्याउन-तिनीहरूलाई	परमप्रभु
H8135		H1696		H0776	H0413	H0935	H3068

בְּמִדְבָּר:	לְהַמְתָּם	הוֹצִיאָם	אוֹתָם
उजाड-स्थानमा	मार्न	निकाल्नुभयो	तिनीहरूलाई
	H4191	H3318	H0853

यदि तपाईंले तिनीहरूलाई सजाय दिनुभयो भने मिश्र देशवासीहरूले भन्ने छन्, “परमप्रभु आफूले दिनु भएको प्रतिज्ञा अनुसार तिनीहरूलाई भूमि दिनु सक्षम हुनु भएन। उहाँले तिनीहरूलाई घृणा गर्नु भयो र मार्नुको निम्ति मरूभूमिमा लैजानु भयो।”

הַגִּדּוּל	בְּכַחַתְךָ	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	וְנִחַלְתִּי	עֲמִנָּה	וְהָם	29
ठूलो	आफ्नो-शक्तिले	निकालेर-ल्याउनुभयो	जसलाई	र-तपाईंको-सम्पत्ति-हुन्	तपाईंका-मानिसहरू	तर-तिनीहरू	
		H3318		H5159		H1992	

פ	הַנְּטוּיָה:	וּבְיָרֵעֵי
—	पसारिएको	र-आफ्नो-पसारिएको-पाखुराले
	H5186	H2220

हे परमप्रभु! तपाईंका मानिसहरू हुन्। तिनीहरू तपाईंका हुन्। तपाईंले तिनीहरूलाई मिश्रबाट आफ्नो महाशक्ति लगाएर अनि आफ्नो पाखुरा फिँजाएर ल्याउनु भयो।’